



CANADA

3 1761 11553882 9

(Extract from the Canada Gazette Part I, dated  
November 27, 1982)

(Extrait de la Gazette du Canada Partie I, en date du  
27 novembre 1982)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT

### LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

#### NEWFOUNDLAND

#### TERRE-NEUVE

##### PREAMBLE

##### AVANT-PROPOS

By proclamation published in *The Canada Gazette* on May 28, 1982, the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland was established.

Par proclamation publiée dans *La Gazette du Canada* le 28 mai 1982, a été établie la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de Terre-Neuve.

The 1981 decennial census established the population of the Province of Newfoundland at 567,681. This population dictates that the representation of the Province of Newfoundland in the House of Commons will be eight (8) members and the Province of Newfoundland is accordingly divided into eight (8) electoral districts. The population of the Province of Newfoundland divided by eight (8) gives an electoral quota of 70,960 for each of the electoral districts. The *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Revised Statutes of Canada, 1970, Chapter E-2, as amended, (hereinafter called "the Act") provides that the population of each electoral district shall correspond as nearly as may be to the electoral quota, but may vary from 25 per cent below the quota (53,220) to 25 per cent above the quota (88,700) in any case where

Le recensement décennal de 1981 a établi que la province de Terre-Neuve comptait 567,681 habitants. D'après cette population, la représentation de la province de Terre-Neuve à la Chambre des communes comportera huit (8) députés et la province est donc divisée en huit (8) circonscriptions électorales. La population de la province divisée par huit (8) donne un quotient électoral de 70,960 pour chacune des circonscriptions électorales. La *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada, 1970, dans sa forme modifiée (ci-après appelée «la Loi») stipule que la population de chaque circonscription électorale doit correspondre d'aussi près que possible au quotient électoral, mais peut s'écarter de vingt-cinq (25) pour cent au-dessous du quotient (53,220) jusqu'à vingt-cinq (25) pour cent au-dessus du quotient (88,700) chaque fois

“(i) special geographic considerations, including in particular the sparsity or density of population of various regions of the province, the accessibility of such regions or the size or shape thereof, appear to the commission to render such a departure necessary or desirable, or

«i) que des considérations spéciales d'ordre géographique, notamment la faible ou forte densité de la population des diverses régions de la province, leur accessibilité, leur superficie ou leur configuration, rendent, de l'avis de la commission, un tel écart nécessaire ou opportun, ou

(ii) any special community or diversity of interests of the inhabitants of various regions of the province appears to the commission to render such a departure necessary or desirable”.

ii) qu'une communauté ou une diversité particulière d'intérêts des habitants des diverses régions de la province rend, de l'avis de la commission, un tel écart nécessaire ou opportun».

#### Notice of Sitings

#### Avis des séances

Pursuant to the provisions of the Act, the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland (hereinafter called "the commission") recommends that the eight (8) electoral districts in the Province of Newfoundland be as described in Appendix "B" and as illustrated by the maps hereinafter set out. The commission is required by the Act to hold sittings to hear representations by interested persons in respect of the proposed electoral districts. For this

Conformément aux dispositions de la Loi, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de Terre-Neuve (appelée ci-après «la commission») recommande que les huit (8) circonscriptions électorales de la province de Terre-Neuve soient telles que décrites dans l'annexe «B» et telles qu'illustrées sur les cartes ci-jointes. La commission est tenue par la Loi de tenir des séances publiques pour entendre les observations que les personnes intéressées

purpose, the commission will sit at the following places and times:

- (1) ST. JOHN'S, Holiday Inn, Monday, January 10, 1983, at 10:00 a.m.
- (2) WHITBOURNE, The Court House, Tuesday, January 11, 1983, at 2:00 p.m.
- (3) CLARENVILLE, The Court House, Thursday, January 13, 1983, at 9:30 a.m.
- (4) MARYSTOWN, The Court House, Friday, January 14, 1983, at 9:30 a.m.
- (5) GANDER, Albatross Hotel, Tuesday, January 18, 1983, at 9:30 a.m.
- (6) GRAND FALLS, Mt. Peyton Hotel, Wednesday, January 19, 1983, 9:30 a.m.
- (7) CORNER BROOK, Glynmill Inn, Friday, January 21, 1983, 9:30 a.m.
- (8) GOOSE BAY, The Court House, Tuesday, January 25, 1983, 2:00 p.m.
- (9) WABUSH, Sir Wilfred Grenfell Hotel, Thursday, January 27, 1983, 9:30 a.m.

These sittings will be governed by the Rules of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland (Hearing of Representations), 1982, set forth in Appendix "A".

#### *Notice of Representation*

The commission is precluded by the Act from hearing any person desiring to make a representation who has not given notice in accordance with subsection 17(4) of the Act. The commission, therefore, cannot hear a representation from anyone who has not complied with subsection 17(4), by which Parliament has provided:

"No representation shall be heard by a commission at any sittings held by it for the hearing of representations from interested persons unless notice in writing is given to the secretary to the commission within twenty-three days from the date of publication of the advertisement referred to in subsection (2), stating the name and address of the person by whom the representation is sought to be made and indicating concisely the nature of the representation and the interest of such person."

This advertisement is the advertisement referred to in subsection 17(2).

Notices should be addressed to:

The Administrative Secretary  
The Federal Electoral Boundaries Commission for the  
Province of Newfoundland  
P.O. Box 9036  
St. John's, Newfoundland A1A 2X3

Dated at St. John's, in the Province of Newfoundland this twenty-seventh day of November, 1982.

HENRY H. CUMMINGS  
*Chairman of the Federal Electoral Boundaries  
Commission for the Province of Newfoundland*

désirent formuler à l'égard des circonscriptions électorales proposées. A cette fin, la commission tiendra des séances aux dates et lieux suivants:

- 1) SAINT-JEAN, Hôtel Holiday Inn, le lundi 10 janvier 1983, à 10 heures.
- 2) WHITBOURNE, Palais de Justice, le mardi 11 janvier 1983, à 14 heures.
- 3) CLARENVILLE, Palais de Justice, le jeudi 13 janvier 1983, à 9 heures 30.
- 4) MARYSTOWN, Palais de Justice, le vendredi 14 janvier 1983, à 9 heures 30.
- 5) GANDER, Hôtel Albatross, le mardi 18 janvier 1983, à 9 heures 30.
- 6) GRAND FALLS, Hôtel Mt. Peyton, le mercredi 19 janvier 1983, à 9 heures 30.
- 7) CORNER BROOK, Hôtel Glynmill Inn, le vendredi 21 janvier 1983, à 9 heures 30.
- 8) GOOSE BAY, Palais de Justice, le mardi 25 janvier 1983, à 14 heures.
- 9) WABUSH, Hôtel Sir Wilfred Grenfell, le jeudi 27 janvier 1982, à 9 heures 30.

Ces séances seront régies par les règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve (séances pour l'audition d'observations) 1982, contenues dans l'annexe «A» ci-jointe.

#### *Avis d'observation*

La Loi interdit à la commission d'entendre une observation formulée par toute personne qui n'a pas donné un avis écrit conformément au paragraphe 17(4) de la Loi. En conséquence, la commission ne peut entendre une observation formulée par quiconque n'a pas observé le paragraphe 17(4) dans lequel le Parlement a stipulé que:

«Lors des séances qu'elle tient pour entendre les observations, une commission n'entendra aucune observation formulée par des personnes intéressées sauf si un avis écrit a été donné au secrétaire de la commission dans les vingt-trois jours à compter de la date de publication des annonces mentionnées au paragraphe (2), indiquant le nom et l'adresse de la personne désirant formuler ces observations et précisant la nature de ces observations ainsi que l'intérêt de la personne en cause.»

La présente annonce constitue l'annonce mentionnée au paragraphe 17(2).

Les avis doivent être envoyés à l'adresse suivante:

Le secrétaire administratif  
Commission de délimitation des circonscriptions électorales  
fédérales pour la province de Terre-Neuve  
Case postale 9036  
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1A 2X3

Saint-Jean (Terre-Neuve), ce vingt-septième jour du mois de novembre 1982.

*Le président de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales fédérales  
pour la province de Terre-Neuve*  
HENRY H. CUMMINGS



### *Recommended Changes and Reasons*

The commission recommends the changes in the boundaries of the electoral districts set forth in Appendix "B". The recommended changes are in conformity with the Act.

The changes made in the electoral boundaries by the commission are substantial because of two factors:

1. For the first time since the Province of Newfoundland joined Confederation in 1949, its representation in the House of Commons has been increased and consequently substantial boundary adjustments were necessary to provide for an additional district.

2. There have been no substantial changes in the electoral boundaries since 1949 although during that period substantial changes have occurred in the transportation systems of the province. The coastal waters, which for centuries were the main highways of communication, have been replaced for the most part by a network of roads; consequently, the great bays, which were the centres of social and commercial life in the days of marine transportation, have generally been replaced as such centres by the peninsulas.

1. The electoral district of BURIN—BONAVISTA (population: 57,421):

The creation of this district entailed the dismantling of the present district of Burin—St. George's and is the greatest change in electoral boundaries made by the commission. It is also the key to many of the other changes made. This change was necessary because developments in transportation changed the lines of communication on the south coast from predominantly east and west directions to predominantly north and south directions.

The completion of a paved highway from Harbour Breton to Grand Falls gave the small communities on the north side of Fortune Bay easy access to the urban area of Grand Falls; and similarly, the completion of an all year round gravel road from Burgeo to St. George's opened the south coast communities in that area to the urban areas of the west coast. The building of those roads, together with the withdrawal of CN Marine from ports of call on the Burin Peninsula have tended to separate that peninsula from other areas of the south coast.

The Burin Peninsula joins the Trans-Canada Highway not far from where the Cabot Highway on the Bonavista Peninsula joins the Trans-Canada. Each peninsula has a population far below the minimum allowable for a district but by joining both to the Clarenville area a district with the minimum population required is established. Both peninsulas are important fishing areas and together with the Clarenville area, should make a viable district based on community of interests.

2. The electoral district of GRAND FALLS—HERMITAGE (population: 65,135):

As noted above, the paved road connecting the south coast community of Harbour Breton with Grand Falls dictates the inclusion of that area of the south coast in a district with

### *Modifications recommandées et motifs*

La commission recommande d'apporter les modifications aux limites des circonscriptions électorales décrites à l'annexe «B». Les modifications recommandées sont conformes à la Loi.

Les modifications apportées par la commission aux limites des circonscriptions électorales sont importantes en raison de deux facteurs:

1. Pour la première fois depuis l'entrée de la province de Terre-Neuve dans la Confédération en 1949, la représentation de la province à la Chambre des communes a été augmentée et d'importantes révisions des limites se sont donc avérées nécessaires pour constituer une circonscription additionnelle.

2. Les limites des circonscriptions électorales n'ont connu aucune modification importante depuis 1949 même si d'importants changements sont intervenus dans les moyens de transport à l'intérieur de la province au cours de cette période. Les eaux côtières, qui ont constitué pendant des siècles les principales voies de communication, ont été remplacées en grande partie par un réseau de routes; en conséquence, les centres de la vie sociale et commerciale qui se trouvaient dans les grandes baies au temps du transport maritime se trouvent maintenant dans les péninsules.

1. La circonscription électorale de BURIN—BONAVISTA (population: 57,421):

La création de cette circonscription a entraîné le démantèlement de l'actuelle circonscription de Burin—Saint-Georges et elle constitue la principale modification apportée par la commission aux limites des circonscriptions électorales. Elle constitue également la clé de nombreuses autres modifications. Ce changement s'est avéré nécessaire car l'évolution des moyens de transport a modifié la direction des communications sur la côte sud qui s'effectuaient surtout vers l'est et l'ouest et qui s'effectuent maintenant surtout vers le nord et le sud.

L'achèvement d'une route asphaltée de Harbour Breton à Grand Falls a facilité l'accès des petites communautés situées du côté nord de la baie Fortune au centre urbain de Grand Falls; de même, l'achèvement d'un chemin en gravillons praticable toute l'année de Burgeo à Saint-Georges a permis aux communautés de la côte sud d'avoir accès aux centres urbains de la côte ouest. La construction de ces routes, ainsi que le retrait de la flotte maritime du CN des ports d'escale sur la péninsule de Burin, ont eu tendance à séparer cette péninsule des autres régions de la côte sud.

La péninsule de Burin rejoint la route transcanadienne non loin de l'endroit où la route Cabot rejoint la route transcanadienne sur la péninsule de Bonavista. Chaque péninsule a une population nettement inférieure au minimum permis pour une circonscription électorale mais on a établi une circonscription électorale comportant la population minimale requise en regroupant les deux à la région de Clarenville. Les deux péninsules sont d'importants centres de pêche et devraient constituer, avec la région de Clarenville, une circonscription viable fondée sur une communauté d'intérêts.

2. La circonscription électorale de GRAND FALLS—HERMITAGE (population: 65,135):

Comme nous venons de le mentionner, la route asphaltée qui rejoint la communauté de Harbour Breton (sur la côte sud) à Grand Falls impose d'inclure cette région de la côte sud dans



Grand Falls. That addition in turn indicates that Labrador and White Bay should be no longer joined in a district with Grand Falls. This district is now a compact area located in the centre of the Island of Newfoundland.

3. The electoral district of **LABRADOR—DEER LAKE** (population: 66,383):

Labrador is a special case because of its area of over 100,000 square miles (259,000 km<sup>2</sup>) and a population of only 31,318. Since it does not have the population required under the Act to be a separate district, part of the Island of Newfoundland must be included with the Labrador area. The logical portion to include is the Northern Peninsula, south to Deer Lake. The airline connections from Labrador to Deer Lake and St. Anthony, together with the historical connection of Labrador and St. Anthony with the International Grenfell Association, make this large, unwieldy district a justifiable one.

4. The electoral district of **CORNER BROOK—PORT-AUX-BASQUES** (population: 78,335):

This district consists of the remaining portions of the west and south coasts. It is a compact, mostly urban district which, in the opinion of the commission, should meet with general approval.

5. The electoral district of **GANDER—TWILLINGATE** (population: 60,997):

The commission recommends no substantial change in the boundaries of this compact, viable district.

6. The electoral district of **ST. JOHN'S EAST** (population: 84,366), and the electoral district of **ST. JOHN'S WEST** (population: 86,009):

These urban districts were both above the maximum quota allowable. In order to keep the Town of Conception Bay South totally within the district of St. John's East, a small portion in the centre of the city in the area of Elizabeth Avenue and Freshwater Road has been transferred from the district of St. John's East to the district of St. John's West. St. John's West consequently had to be reduced, not only for its present population above the allowable quota, but for this addition as well. The reduction in St. John's West was made by eliminating from the district, that portion of the Avalon Peninsula in the area of Placentia and St. Mary's Bay.

7. The electoral district of **PLACENTIA—BAY DE VERDE** (population: 69,035):

The Placentia area and the Bay de Verde area of the Avalon Peninsula, together with the Isthmus of Avalon, make a district well connected by roads and should make a workable district based on a community of interests.

#### *Names of Districts*

In deciding the names for the eight (8) electoral districts an attempt was made to have the name indicate the extent of the geographical area of the district.

une circonscription avec Grand Falls. Ce regroupement implique à son tour que le Labrador et la baie White ne devraient plus faire partie d'une circonscription avec Grand Falls. Cette circonscription constitue maintenant une région compacte située au centre de l'île de Terre-Neuve.

3. La circonscription électorale de **LABRADOR—DEER LAKE** (population: 66,383):

Le Labrador constitue un cas particulier car sa superficie couvre plus de 100,000 milles carrés (259,000 km<sup>2</sup>) avec une population de seulement 31,318 habitants. Puisque le Labrador n'a pas la population requise par la Loi pour constituer une circonscription séparée, il faut inclure une partie de l'île de Terre-Neuve avec la région du Labrador. La région qu'il faut logiquement inclure est la péninsule Nord en allant jusqu'à Deer Lake vers le sud. Les liaisons aériennes entre le Labrador, Deer Lake et St. Anthony, ainsi que le lien historique entre le Labrador, St. Anthony et l'International Grenfell Association, justifient cette vaste circonscription peu régulière.

4. La circonscription électorale de **CORNER BROOK—PORT-AUX-BASQUES** (population: 78,335):

Cette circonscription comprend les parties restantes des côtes ouest et sud. C'est une circonscription compacte, principalement urbaine, qui devrait, de l'avis de la commission, obtenir l'approbation de tous.

5. La circonscription électorale de **GANDER—TWILLINGATE** (population: 60,997):

La commission ne recommande aucune modification importante des limites de cette circonscription compacte et viable.

6. La circonscription électorale de **SAINT-JEAN-EST** (population: 84,366) et la circonscription électorale de **SAINT-JEAN-OUEST** (population: 86,009):

Ces circonscriptions urbaines dépassaient toutes les deux le quota maximum permis. Afin de maintenir la ville de Conception Bay South entièrement dans la circonscription de Saint-Jean-Est, il a fallu transférer de la circonscription de Saint-Jean-Est à celle de Saint-Jean-Ouest une petite partie du centre de la cité dans la région de l'avenue Elizabeth et du chemin Freshwater. En conséquence, il a fallu réduire la circonscription de Saint-Jean-Ouest, non seulement du nombre d'habitants par lequel sa population actuelle dépassait le quota permis, mais également pour tenir compte de ce transfert. La réduction de la population de Saint-Jean-Ouest a été effectuée en éliminant la partie de la péninsule d'Avalon dans la région de Placentia et de la baie St. Mary's.

7. La circonscription électorale de **PLACENTIA—BAY DE VERDE** (population: 69,035):

La région de Placentia et la région de Bay de Verde dans la péninsule d'Avalon, ainsi que l'isthme d'Avalon, constituent une circonscription bien reliée par les routes et devraient former une circonscription valable fondée sur une communauté d'intérêts.

#### *Noms des circonscriptions électorales*

En nommant les huit (8) circonscriptions électorales, nous avons essayé d'indiquer l'étendue de la région géographique de chaque circonscription.

## APPENDIX "A"

*Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland*

The Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland makes the following rules under and by virtue of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Revised Statutes of Canada, Chapter E-2, as amended.

THE ATTENTION OF PERSONS DESIRING TO MAKE A REPRESENTATION IS PARTICULARLY DIRECTED TO THE FOLLOWING RULES.

## RULES

1. These rules may be cited as the "Rules of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland (Hearing of Representations), 1982".

*Definitions*

2. (a) "Act" means the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Revised Statutes of Canada, 1970, Chapter E-2 with amendments thereto;
- (b) "advertisement" means a notice or notices published as directed in subsection 17(2) of the Act setting forth the times and the places when the sittings shall be held for the hearing of representations;
- (c) "chairman" includes the deputy chairman;
- (d) "commission" means the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland established by proclamation published in *The Canada Gazette*, May 28, 1982;
- (e) "notice" means a written expression of intention to make a representation in compliance with subsection 17(4) of the Act;
- (f) "representation" means any expression of opinion presented by any interested person at a duly convened sitting of the commission relating to the division of the province into electoral districts and the names and boundaries of each such electoral district as proposed by the commission;
- (g) "secretary" means the secretary to the commission;
- (h) "sitting" means a public hearing convened by the commission in accordance with and for the purpose set out in section 17 of the Act.

3. Unless the commission decides otherwise, only one person shall be heard in the presentation of a representation at a sitting.

4. A person giving notice shall state therein at which of the places designated in the advertisement such person wishes to make the representation.

5. If a person giving notice fails to comply with the provisions of Rule 4, the secretary shall ascertain from such person the place at which such person wishes to appear to make a representation.

## ANNEXE «A»

*Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve*

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve établit les règles suivantes, conformément aux pouvoirs conférés par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada, telle que modifiée.

LES PERSONNES DESIRANT FORMULER DES OBSERVATIONS SONT PRIÉES DE PRENDRE CONNAISSANCE DES RÈGLES SUIVANTES.

## RÈGLES

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre: «Règles de la commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve (séances pour l'audition d'observations), 1982».

*Définitions*

2. a) «annonce» désigne une ou plusieurs annonces publiées conformément au paragraphe 17(2) de la Loi, indiquant les dates et les endroits où la commission siégera pour entendre les observations;
- b) «avis» désigne l'expression écrite de l'intention de formuler des observations conformément au paragraphe 17(4) de la Loi;
- c) «commission» désigne la commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve, créée par une proclamation publiée dans *La Gazette du Canada*, le 28 mai 1982;
- d) «Loi» désigne la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, et ses modifications;
- e) «observation» désigne une opinion exprimée par une personne intéressée lors d'une séance dûment convoquée par la commission concernant la division de la province en circonscriptions électorales et les noms et les limites proposés par la commission pour ces circonscriptions;
- f) «président» comprend le vice-président;
- g) «séance» désigne une audience publique convoquée par la commission conformément à l'article 17 de la Loi et aux fins qui y sont stipulées;
- h) «secrétaire» désigne le secrétaire de la commission.

3. Une seule personne sera entendue lors de la présentation d'observations au cours d'une séance, sauf si la commission en décide autrement.

4. La personne qui donne un avis indiquant son intention de formuler des observations doit également indiquer à quel endroit nommé dans l'annonce elle désire faire entendre ses observations.

5. Si la personne qui donne un avis ne se conforme pas aux dispositions de la règle 4, le secrétaire doit s'enquérir sans délai auprès de ladite personne du lieu où elle désire se présenter pour formuler ses observations.



6. Rules 4 and 5 are made for administrative purposes only and do not operate to prevent a person who has given a notice from making the representation at any place of sitting of the commission set out in the advertisement, subject only to the power of the commission pursuant to Rule 7, to cancel a sitting at that place.

7. If it appears that no one will make a representation at any place designated by the advertisement as a place of sitting, the commission, or the chairman thereof, may cancel the sitting at such place.

8. If a quorum cannot be present at a place of sitting on the date set by the advertisement, the commission, or the chairman thereof, may postpone that sitting to a later date.

9. The secretary shall inform any person who has given notice but has not been heard, of such cancellation or postponement. Public notice shall also be given by the chairman or the commission by such means as they consider adequate.

10. Two members of the commission shall constitute a quorum for the holding of a sitting.

11. When the hearing of a representation cannot be completed within the time allotted, the commission may adjourn the sitting to a later date.

12. The commission shall have the power to waive any requirement that the commission deems to be a defect in form and not in substance.

6. Les règles 4 et 5 sont établies à des fins uniquement administratives et ne peuvent être invoquées pour empêcher une personne qui a donné avis de son intention de formuler des observations de faire ses observations à toute séance de la commission mentionnée dans l'annonce; c'est conformément à la règle 7 seulement que la commission ou son président a le pouvoir d'annuler une séance devant se tenir en ce lieu.

7. S'il apparaît que personne ne formulera d'observations à un endroit quelconque désigné dans l'annonce comme lieu de séance, la commission ou son président peut annuler la séance audit lieu.

8. S'il n'est pas possible d'obtenir un quorum pour une séance devant se tenir à l'endroit et à la date fixés dans l'annonce, la commission ou son président peut ajourner la séance à une date ultérieure.

9. Lorsqu'une séance est annulée ou ajournée, le secrétaire doit immédiatement en informer toute personne qui a donné avis de son intention de formuler des observations mais n'a pas encore été entendue. La commission ou son président doit en outre annoncer publiquement l'annulation ou l'ajournement de ladite séance, par les moyens que la commission ou son président juge appropriés.

10. Deux membres de la commission constituent le quorum nécessaire pour la tenue d'une séance pour l'audition d'observations.

11. Si, au cours d'une séance, la commission est d'avis qu'elle ne peut terminer l'audition des observations dans le temps prévu pour la séance, elle peut reporter la séance à une date ultérieure.

12. La commission a le pouvoir de déroger à toute condition lorsque l'avis est entaché d'un vice de forme, mais qu'il est bien fondé par ailleurs.

## APPENDIX "B"

### *Descriptions of the Boundaries of the Electoral Districts*

The commission recommends that the eight (8) electoral districts of the Province of Newfoundland be named and described as follows.

In the following descriptions, wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of June, 1982.

The population figures of each electoral district are taken from the 1981 decennial census.

*(See maps in pocket attached to back cover)*

#### 1. LABRADOR—DEER LAKE

(Population: 66,383)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at a point in north latitude forty-nine degrees seventeen minutes thirty seconds and west longitude fifty-eight degrees eighteen minutes and

## ANNEXE «B»

### *Description des limites des circonscriptions électorales*

La commission recommande que les huit (8) circonscriptions électorales de la province de Terre-Neuve soient nommées et décrites comme il suit.

Dans les descriptions suivantes, partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de juin 1982.

Les chiffres de population de chaque circonscription électorale sont tirés du recensement décennal de 1981.

*(Voir cartes dans la pochette attachée à la couverture)*

#### 1. LABRADOR—DEER LAKE

(Population: 66,383)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant au point d'intersection du parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés dix-sept minutes trente secondes et du méridien de longitude ouest cinquante-huit degrés

being approximately one-half mile (0.8 km) northerly of Gregory Island at the entrance to Bay of Islands; thence running southeasterly in a straight line between Harbour Point on Pearl (Big) Island and Crabb Point on the north shore of Bay of Islands to a point in the Middle Arm of Bay of Islands one mile (1.6 km) northerly of Middle Arm Point; thence running in a general easterly direction along the centre of Middle Arm to the mouth of a brook near the settlement of Goose Arm; thence running north eighty-nine degrees east thirty-nine decimal four miles (63.4 km); thence running north twenty degrees forty-five minutes east twenty-seven decimal seven miles (44.6 km); thence running north four decimal two miles (6.8 km) to a point in White Bay one quarter mile (0.4 km) easterly of Cliff Point near Gold Cove; thence running northerly along the western shore of White Bay and the eastern shore of the Great Northern Peninsula to north latitude fifty degrees thirty-nine minutes; thence running east on north latitude fifty degrees thirty-nine minutes to its intersection with west longitude fifty-five degrees fifteen minutes; thence running north along west longitude fifty-five degrees fifteen minutes to north latitude fifty-two degrees two minutes; thence running west along north latitude fifty-two degrees two minutes for a distance of three miles (4.8 km); thence running southwesterly to Cape Norman at the entrance to the Strait of Belle Isle; thence running southwesterly and southerly along the south shore of the Strait of Belle Isle and the western shore of the Great Northern Peninsula to Anchor Point; thence running westerly and southerly along the shore of the said Great Northern Peninsula and the west coast of Newfoundland to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines;

And also that part of the Province of Newfoundland known as Labrador bounded as follows: by a line commencing at a point in the northern shore of the Straits of Belle Isle in the Bay or Harbour of Blanc Sablon, being the beginning of the boundary between the Province of Quebec and that part of the Province of Newfoundland known as Labrador; thence running along said boundary to Cape Chidley; thence running in general southeasterly, southerly and southwesterly directions along the shore of Labrador to the point of commencement; together with all islands adjacent thereto.

## 2. CORNER BROOK—PORT-AUX-BASQUES

(Population: 78,335)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at Baie de Loup Point at the southern tip of a small island at the eastern side of the entrance to Baie de Loup; thence running south for a distance of five miles (8.1 km); thence running in a general westerly direction along the south coast of the Island of Newfoundland to Cape Ray; thence running northwesterly along the shore to Cape Anguille; thence running northerly across the entrance of St. George's Bay to Cape St. George on the Port-au-Port Peninsula; thence running northeasterly along

dix-huit minutes et situé à environ un demi-mille (0.8 km) au nord de l'île Gregory à l'entrée de Bay of Islands et qui va de là vers le sud-est en ligne droite entre la pointe Harbour sur l'île Pearl (Big Island) et la pointe Crabb sur la rive nord de Bay of Islands jusqu'à un point situé dans le bras de mer dénommé Middle Arm dans Bay of Islands à un mille (1.6 km) au nord de la pointe Middle Arm; de là dans une direction générale vers l'est suivant la ligne médiane du bras de mer dénommé Middle Arm jusqu'à l'estuaire d'un ruisseau situé près de l'établissement de Goose Arm; de là vers le nord quatre-vingt-neuf degrés est sur une distance de trente-neuf milles et quatre dixièmes de mille (63.4 km); de là vers le nord vingt degrés quarante-cinq minutes est sur une distance de vingt degrés quarante-cinq minutes est sur une distance de vingt-sept milles et sept dixièmes de mille (44.6 km); de là vers le nord sur une distance de quatre milles et deux dixièmes de mille (6.8 km) jusqu'à un point situé dans la baie White à un quart de mille (0.4 km) à l'est de la pointe Cliff près de Gold Cove; de là vers le nord suivant la rive ouest de la baie White et la rive est de la péninsule Great Northern jusqu'au parallèle de latitude nord cinquante degrés trente-neuf minutes; de là vers l'est sur le parallèle de latitude nord cinquante degrés trente-neuf minutes jusqu'à son intersection avec le méridien de longitude ouest cinquante-cinq degrés quinze minutes; de là vers le nord suivant le méridien de longitude ouest cinquante-cinq degrés quinze minutes jusqu'au parallèle de latitude nord cinquante-deux degrés deux minutes; de là vers l'ouest suivant le parallèle de latitude nord cinquante-deux degrés deux minutes sur une distance de trois milles (4.8 km); de là vers le sud-ouest jusqu'au cap Norman à l'entrée du détroit de Belle Isle; de là vers le sud-ouest et vers le sud suivant la rive sud du détroit de Belle Isle et la rive ouest de la péninsule Great Northern jusqu'à la pointe dénommée Anchor Point; de là vers l'ouest et vers le sud suivant la rive de ladite péninsule Great Northern et la côte ouest de Terre-Neuve jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus;

De plus la partie de la province de Terre-Neuve connue sous le nom de Labrador, bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive nord du détroit de Belle-Isle dans la baie ou le havre de Blanc-Sablon, lequel point est situé à l'extrémité de la frontière entre la province de Québec et la partie de la province de Terre-Neuve connue sous le nom de Labrador; de là suivant ladite frontière jusqu'au cap Chidley; de là dans une direction générale vers le sud-est, vers le sud et vers le sud-ouest suivant la côte du Labrador jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

## 2. CORNER BROOK—PORT-AUX-BASQUES

(Population: 78,335)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant à la pointe Baie de Loup à l'extrémité sud d'une petite île située du côté est de l'entrée à Baie de Loup et qui va de là vers le sud sur une distance de cinq milles (8.1 km); de là dans une direction générale vers l'ouest suivant la côte sud de l'île de Terre-Neuve jusqu'au cap Ray; de là vers le nord-ouest suivant la rive jusqu'au cap Anguille; de là vers le nord en traversant l'entrée de la baie St-Georges jusqu'au cap St-Georges sur la péninsule de Port-au-Port; de là vers le nord-est suivant la rive de la péninsule de Port-au-Port jusqu'à



the shore of the Port-au-Port Peninsula to Long Point; thence running northeasterly to South Head at the entrance of Bay of Islands; thence running northerly across the entrance of Bay of Islands passing westward of Guernsey Island and all adjacent islands to north latitude forty-nine degrees seventeen minutes thirty seconds; thence running east along north latitude forty-nine degrees seventeen minutes thirty seconds for a distance of three decimal five miles (5.6 km), more or less, to west longitude fifty-eight degrees eighteen minutes and being approximately one-half mile (0.8 km) northerly of Gregory Island at the entrance to Bay of Islands; thence running southeasterly in a straight line between Harbour Point on Pearl (Big) Island and Crabb Point on the north shore of Bay of Islands to a point in the Middle Arm of Bay of Islands one mile (1.6 km) northerly of Middle Arm Point; thence running in a general easterly direction along the centre of Middle Arm to the mouth of a brook near the settlement of Goose Arm; thence running north eighty-nine degrees east thirty-nine decimal four miles (63.4 km); thence running south one degree forty-five minutes west sixty miles (96.6 km), more or less, to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

### 3. GRAND FALLS—HERMITAGE

(Population: 65,135)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at the most westerly point of Gull Island at the centre of the entrance to Long Harbour in Fortune Bay midway between Lobster Cove Point and Seal Point; thence running northeasterly through the centre of Long Harbour to Flaherty Island at the entrance to Long Harbour River; thence running north twenty-seven degrees forty-three minutes east thirty-five decimal six miles (57.3 km), more or less, to north latitude forty-eight degrees fifteen minutes; thence running west along north latitude forty-eight degrees fifteen minutes for a distance of thirty-three decimal seven miles (54.2 km); thence running north fifty-five decimal five miles (89.3 km) to a point on Rattling Brook; thence running north forty degrees west two decimal six miles (4.2 km); thence running north fifty-five degrees east one decimal seven miles (2.7 km) to a point in Bay of Exploits midway between Wigwam Point and High Point; thence running northerly and northeasterly along the Bay of Exploits westerly of Cains Point, Lower Sandy Point, Porterville, Thwart Island, Upper Black Island, Hummock Island and Exploits Island to North Head; thence running westerly along the shore to New Bay Head; thence running north thirty-two miles (51.5 km), more or less, to north latitude fifty degrees; thence running westerly to Cape St. John; thence running north to north latitude fifty degrees fifteen minutes; thence running westerly to the northernmost tip of the Eastern Horse Island; thence running westerly to Partridge Point; thence running southwesterly along the eastern shore of White Bay to the westernmost tip of Granby Island; thence running southerly to a point in White Bay one-quarter mile (0.4 km) easterly of Cliff Point near Gold Cove; thence running south four decimal two miles (6.8 km); thence running south twenty degrees forty-five minutes west twenty-seven decimal seven miles (44.6 km); thence running south twenty-five degrees

la pointe dénommée Long Point; de là vers le nord-est jusqu'à la pointe dénommée South Head à l'entrée de Bay of Islands; de là vers le nord à travers l'entrée de Bay of Islands en passant à l'ouest de l'île Guernsey et de toutes les îles voisines jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés dix-sept minutes trente secondes; de là vers l'est suivant le parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés dix-sept minutes trente secondes sur une distance de trois milles et demi (5.6 km), plus ou moins, jusqu'au méridien de longitude ouest cinquante-huit degrés dix-huit minutes situé à environ un demi-mille (0.8 km) au nord de l'île Gregory à l'entrée de Bay of Islands; de là vers le sud-est en ligne droite entre la pointe Harbour sur l'île Pearl (Big Island) et la pointe Crabb sur la rive nord de Bay of Islands jusqu'à un point situé dans le bras de mer dénommé Middle Arm de Bay of Islands à un mille (1.6 km) au nord de la pointe Middle Arm; de là dans une direction générale vers l'est suivant la ligne médiane du bras de mer dénommé Middle Arm jusqu'à l'embouchure d'un ruisseau près de l'établissement de Goose Arm; de là vers le nord quatre-vingt-neuf degrés est sur une distance de trente-neuf milles et quatre dixièmes de mille (63.4 km); de là vers le sud un degré quarante-cinq minutes ouest sur une distance de soixante milles (96.6 km), plus ou moins, jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

### 3. GRAND FALLS—HERMITAGE

(Population: 65,135)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant au point situé le plus à l'ouest de l'île Gull sur la ligne médiane de l'entrée du havre Long dans la baie Fortune à mi-chemin entre la pointe Lobster Cove et la pointe Seal et qui va de là vers le nord-est en passant par la ligne médiane du havre Long jusqu'à l'île Flaherty à l'entrée de la rivière Long Harbour; de là vers le nord vingt-sept degrés quarante-trois minutes est sur une distance de trente-cinq milles et six dixièmes de mille (57.3 km), plus ou moins, jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-huit degrés quinze minutes; de là vers l'ouest suivant le parallèle de latitude nord quarante-huit degrés quinze minutes sur une distance de trente-trois milles et sept dixièmes de mille (54.2 km); de là vers le nord sur une distance de cinquante-cinq milles et demi (89.3 km) jusqu'à un point situé sur le ruisseau Rattling; de là vers le nord quarante degrés ouest sur une distance de deux milles et six dixièmes de mille (4.2 km); de là vers le nord cinquante-cinq degrés est sur une distance d'un mille et sept dixièmes de mille (2.7 km) jusqu'à un point situé dans la baie des Exploits à mi-chemin entre la pointe Wigwam et la pointe High; de là vers le nord et vers le nord-est suivant la baie des Exploits à l'ouest de la pointe Cains, de la pointe Lower Sandy, de Porterville, de l'île Thwart, de l'île Upper Black, de l'île Hummock et de l'île des Exploits jusqu'à la pointe dénommée North Head; de là vers l'ouest suivant la rive jusqu'à la pointe dénommée New Bay Head; de là vers le nord sur une distance de trente-deux milles (51.5 km), plus ou moins, jusqu'au parallèle de latitude nord cinquante degrés; de là vers l'ouest jusqu'au cap Saint-Jean; de là vers le nord jusqu'au parallèle de latitude nord cinquante degrés quinze minutes; de là vers l'ouest jusqu'à l'extrémité la plus septentrionale de l'île Eastern Horse; de là vers l'ouest jusqu'à la pointe Partridge; de là vers le sud-ouest suivant la rive est de la baie White jusqu'à l'extrémité la plus occidentale de l'île Granby; de là vers le sud



west forty-nine miles (78.8 km); thence running south one degree forty-five minutes west sixty miles (96.5 km) to Baie de Loup Point; thence running south eighteen decimal eight miles (30.2 km), more or less, to north latitude forty-seven degrees twenty-two minutes; thence running east on north latitude forty-seven degrees twenty-two minutes to a point in Fortune Bay on west longitude fifty-six degrees to north latitude forty-seven degrees ten minutes at the entrance to Fortune Bay; thence running easterly and northeasterly through the centre of Fortune Bay to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

#### 4. GANDER—TWILLINGATE

(Population: 60,997)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at the southwest angle of Terra Nova National Park; thence running south seventy degrees thirty minutes west eighteen decimal six miles (29.9 km); thence running south three decimal six miles (5.8 km), more or less, to latitude north forty-eight degrees fifteen minutes; thence running west along north latitude forty-eight degrees fifteen minutes for a distance of thirty-three decimal seven miles (54.2 km); thence running north fifty-five decimal five miles (89.3 km) to a point on Rattling Brook; thence running north forty degrees west two decimal six miles (4.2 km); thence running north fifty-five degrees east one decimal seven miles (2.7 km) to a point in Bay of Exploits midway between Wigwam Point and High Point; thence running northerly and northeasterly along the Bay of Exploits westerly of Cains Point, Lower Sandy Point, Porterville, Thwart Island, Upper Black Island, Hummock Island and Exploits Island to North Head; thence running north to north latitude forty-nine degrees fifty minutes; thence running south along west longitude fifty-three degrees twenty minutes to north latitude forty-nine degrees; thence running west along north latitude forty-nine degrees to west longitude fifty-three degrees thirty minutes; thence running southerly to the centre of the entrance to Chandler Reach; thence running southwestly through the centre of Chandler Reach to the entrance to Clode Sound; thence running southwestly, westerly and northwestly through the centre of Clode Sound to the point where the brook flowing out of Northwest Pond enters Clode Sound; thence running in a straight line southwestly to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

jusqu'à un point situé dans la baie White à un quart de mille (0.4 km) à l'est de la pointe Cliff près de Gold Cove; de là vers le sud sur une distance de quatre milles et deux dixièmes de mille (6.8 km); de là vers le sud vingt degrés quarante-cinq minutes ouest sur une distance de vingt-sept milles et sept dixièmes de mille (44.6 km); de là vers le sud vingt-cinq degrés ouest sur une distance de quarante-neuf milles (78.8 km); de là vers le sud un degré quarante-cinq minutes ouest sur une distance de soixante milles (96.5 km) jusqu'à la pointe Baie de Loup; de là vers le sud sur une distance de dix-huit milles et huit dixièmes de mille (30.2 km), plus ou moins, jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-sept degrés vingt-deux minutes; de là vers l'est suivant le parallèle de latitude nord quarante-sept degrés vingt-deux minutes jusqu'à un point situé dans la baie Fortune sur le méridien de longitude ouest cinquante-six degrés et jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-sept degrés dix minutes à l'entrée de la baie Fortune; de là vers l'est et vers le nord-est en passant par la ligne médiane de la baie Fortune jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

#### 4. GANDER—TWILLINGATE

(Population: 60,997)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant à l'angle sud-ouest du parc national Terra Nova et qui va de là vers le sud soixante-dix degrés trente minutes ouest sur une distance de dix-huit milles et six dixièmes de mille (29.9 km); de là vers le sud sur une distance de trois milles et six dixièmes de mille (5.8 km), plus ou moins, jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-huit degrés quinze minutes; de là vers l'ouest suivant le parallèle de latitude nord quarante-huit degrés quinze minutes sur une distance de trente-trois milles et sept dixièmes de mille (54.2 km); de là vers le nord sur une distance de cinquante-cinq milles et demi (89.3 km) jusqu'à un point situé sur le ruisseau Rattling; de là vers le nord quarante degrés ouest sur une distance de deux milles et six dixièmes de mille (4.2 km); de là vers le nord cinquante-cinq degrés est sur une distance d'un mille et sept dixièmes de mille (2.7 km) jusqu'à un point situé dans la baie des Exploits à mi-chemin entre la pointe Wigwam et la pointe High; de là vers le nord et vers le nord-est suivant la baie des Exploits à l'ouest de la pointe Cains, de la pointe Lower Sandy, de Porterville, de l'île Thwart, de l'île Upper Black, de l'île Hummock et de l'île des Exploits jusqu'à la pointe dénommée North Head; de là vers le nord jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés cinquante minutes; de là vers l'est suivant le parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés cinquante minutes jusqu'au méridien de longitude ouest cinquante-trois degrés vingt minutes; de là vers le sud suivant le méridien de longitude ouest cinquante-trois degrés vingt minutes jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés; de là vers l'ouest suivant le parallèle de latitude nord quarante-neuf degrés jusqu'au méridien de longitude ouest cinquante-trois degrés trente minutes; de là vers le sud jusqu'à la ligne médiane de l'entrée de Chandler Reach; de là vers le sud-ouest suivant la ligne médiane de Chandler Reach jusqu'à l'entrée de la baie Clode; de là vers le sud-ouest, vers l'ouest et vers le nord-ouest en passant par la ligne médiane de la baie Clode jusqu'au point où le ruisseau qui coule de l'étang Northwest pénètre dans la baie Clode; de là en ligne droite vers le sud-ouest jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.



## 5. BURIN—BONAVISTA

(Population: 57,421)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at the southwest angle of Terra Nova National Park; thence running in a straight line northwesterly to the point where the brook flowing out of Northwest Pond enters Clode Sound; thence running southeasterly, easterly and northeasterly through the centre of Clode Sound and Chandler Reach to the entrance of Chandler Reach; thence running northeasterly in a straight line passing northward of Deer Island in Chandler Reach to Western Head north of Tickle Cove; thence running in general easterly, southerly and northeasterly directions along the shore of Blackhead Bay to Cape Bonavista; thence running in general southerly and southwesterly directions along the shore of Bonavista Peninsula to Bonaventure Head in Trinity Bay; thence running in a general southwesterly direction along the western shore of Trinity Bay to the centre of the entrance to Deer Harbour southerly of Deer Harbour Head; thence running through the centre of Deer Harbour in a general northwesterly direction to the midpoint of the end of the harbour; thence running north twenty-three degrees thirty minutes west two miles (3.2 km); thence running north sixty-six degrees fifty minutes west two decimal six miles (4.2 km); thence running south eighty-nine degrees twenty-two minutes west three decimal six miles (5.8 km); thence running north fifty-five degrees west one decimal three miles (2.1 km); thence running north forty-six degrees twenty-three minutes west three decimal six miles (5.8 km) to a point in North Harbour River; thence running southwesterly along the course of North Harbour River to its mouth where it enters North Harbour, Placentia Bay; thence running southwesterly along the centre line of North Harbour to North Harbour Point; thence running southeasterly across the entrances of North Harbour and Come-by-Chance Harbour to Bordeaux; thence running southerly through the Eastern Channel in a straight line easterly of Long Island to Latine Point; thence running southwesterly on a straight line to its intersection with latitude north forty-seven degrees ten minutes; thence running westerly along latitude north forty-seven degrees ten minutes to the Burin Peninsula; thence running in general southwesterly and westerly directions along the eastern shore of the Burin Peninsula to Point Crewe; thence running in a northerly direction to a point in west longitude fifty-six degrees and north latitude forty-seven degrees ten minutes at the entrance to Fortune Bay; thence running easterly and northeasterly through the centre of Fortune Bay to a point in the centre of the entrance to Long Harbour, Fortune Bay, said point being midway between Lobster Cove Point and Seal Point; thence running northeasterly through the centre of Long Harbour to Flaherty Island at the entrance to Long Harbour River; thence running north twenty-seven degrees forty-three minutes east thirty-five decimal six miles (57.3 km), more or less, to north latitude forty-eight degrees fifteen minutes; thence running north three decimal six miles (5.8 km); thence running north seventy

## 5. BURIN—BONAVISTA

(Population: 57,421)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant à l'angle sud-ouest du parc national Terra Nova et qui va de là en ligne droite vers le nord-ouest jusqu'au point où le ruisseau qui coule de l'étang Northwest pénètre dans la baie Clode; de là vers le sud-est, vers l'est et vers le nord-est suivant la ligne médiane de la baie Clode et de Chandler Reach jusqu'à l'entrée de Chandler Reach; de là vers le nord-est en ligne droite en passant au nord de l'île Deer dans Chandler Reach jusqu'à la pointe dénommée Western Head au nord de l'anse Tickle; de là dans une direction générale vers l'est, vers le sud et vers le nord-est suivant la rive de la baie Blackhead jusqu'au cap Bonavista; de là dans une direction générale vers le sud et vers le sud-ouest suivant la rive de la péninsule de Bonavista jusqu'à la pointe dénommée Bonaventure Head dans la baie Trinity; de là dans une direction générale vers le sud-ouest suivant la rive ouest de la baie Trinity jusqu'à la ligne médiane de l'entrée vers le havre Deer au sud de la pointe dénommée Deer Harbour Head; de là suivant la ligne médiane du havre Deer dans une direction générale vers le nord-ouest jusqu'au centre de l'extrémité du havre; de là vers le nord vingt-trois degrés trente minutes ouest sur une distance de deux milles (3.2 km); de là vers le nord soixante-six degrés cinquante minutes ouest sur une distance de deux milles et six dixièmes de mille (4.2 km); de là vers le sud quatre-vingt-neuf degrés vingt-deux minutes ouest sur une distance de trois milles et six dixièmes de mille (5.8 km); de là vers le nord cinquante-cinq degrés ouest sur une distance d'un mille et trois dixièmes de mille (2.1 km); de là vers le nord quarante-six degrés vingt-trois minutes ouest sur une distance de trois milles et six dixièmes de mille (5.8 km) jusqu'à un point situé dans la rivière North Harbour; de là vers le sud-ouest suivant le cours de la rivière North Harbour jusqu'à son estuaire où elle se jette dans le havre North dans la baie Placentia; de là vers le sud-ouest suivant la ligne médiane du havre North jusqu'à la pointe North Harbour; de là vers le sud-est en traversant les entrées du havre North et du havre Come-by-Chance jusqu'à Bordeaux; de là vers le sud en traversant le chenal Eastern en ligne droite à l'est de l'île Long jusqu'à la pointe Latine; de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le parallèle de latitude nord quarante-sept degrés dix minutes; de là vers l'ouest suivant le parallèle de latitude nord quarante-sept degrés dix minutes jusqu'à la péninsule Burin; de là dans une direction générale vers le sud-ouest et vers l'ouest suivant la côte est de la péninsule Burin jusqu'à la pointe dénommée Point Crewe; de là vers le nord jusqu'à un point situé sur le méridien de longitude ouest cinquante-six degrés et sur le parallèle de latitude nord quarante-sept degrés dix minutes à l'entrée de la baie Fortune; de là vers l'est et vers le nord-est suivant la ligne médiane de la baie Fortune jusqu'à un point situé au centre de l'entrée du havre Long dans la baie Fortune, ledit point étant situé à mi-chemin entre la pointe Lobster Cove et la pointe Seal; de là vers le nord-est suivant la ligne médiane du havre



degrees thirty minutes east eighteen decimal six miles (29.9 km), more or less, to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

## 6. PLACENTIA—BAY DE VERDE

(Population: 69,035)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: commencing at a point at the mouth of Broom River where it runs into Trepassey Bay; thence running north one degree thirteen minutes east thirty-two miles (51.5 km); thence running north forty-seven degrees ten minutes east three decimal eight miles (6.1 km); thence running north eleven degrees forty-four minutes east two decimal two miles (3.5 km) to a point on Highway No. 6 (Salmonier Line); thence running north twelve degrees forty-five minutes east for a distance of eleven decimal four miles (18.3 km) to a point where Highway No. 1 intersects the Canadian National Railway said point being about one decimal three miles (2.1 km) easterly of Brigus Junction; thence running north forty-four degrees forty minutes east four decimal five miles (7.2 km) to the midpoint of Middle Arm in Gasters Bay in Conception Bay; thence running in a general northeasterly direction along the western shore of Conception Bay to Split Point; thence running easterly, northerly and westerly to include Baccalieu Island and the eastern shore of the Bay de Verde Peninsula to Grates Point at the entrance to Trinity Bay; thence running along the eastern, southern and western shores of Trinity Bay and adjacent islands to a point at the entrance of Deer Harbour southerly of Deer Harbour Head; thence running through the centre of Deer Harbour in a general northwesterly direction to the midpoint of the end of the harbour; thence running north twenty-three degrees thirty minutes west two miles (3.2 km); thence running north sixty-six degrees fifty minutes west two decimal six miles (4.2 km); thence running south eighty-nine degrees twenty-two minutes west three decimal six miles (5.8 km); thence running north fifty-five degrees west one decimal three miles (2.1 km); thence running north forty-six degrees twenty-three minutes west three decimal six miles (5.8 km) to a point in North Harbour River; thence running southwesterly along the course of North Harbour River to its mouth where it enters North Harbour, Placentia Bay; thence running southwesterly along the centre line of North Harbour to North Harbour Point; thence running southeasterly across the entrances to North Harbour and Come-by-Chance Harbour to Bordeaux; thence running southerly through the Eastern Channel in a straight line easterly of Long Island to Latine Point; thence running southwesterly

Long jusqu'à l'île Flaherty à l'entrée de la rivière Long Harbour; de là vers le nord vingt-sept degrés quarante-trois minutes est sur une distance de trente-cinq milles et six dixièmes de mille (57.3 km), plus ou moins, jusqu'au parallèle de latitude nord quarante-huit degrés quinze minutes; de là vers le nord sur une distance de trois milles et six dixièmes de mille (5.8 km); de là vers le nord soixante-dix degrés trente minutes est sur une distance de dix-huit milles et six dixièmes de mille (29.9 km), plus ou moins, jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

## 6. PLACENTIA—BAY DE VERDE

(Population: 69,035)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant à un point situé à l'embouchure de la rivière Broom à l'endroit où elle se jette dans la baie Trepassey et qui va de là vers le nord un degré treize minutes est sur une distance de trente-deux milles (51.5 km); de là vers le nord quarante-sept degrés dix minutes est sur une distance de trois milles et huit dixièmes de mille (6.1 km); de là vers le nord onze degrés quarante-quatre minutes est sur une distance de deux milles et deux dixièmes de mille (3.5 km) jusqu'à un point situé sur la route 6 (Salmonier Line); de là vers le nord douze degrés quarante-cinq minutes est sur une distance de onze milles et quatre dixièmes de mille (18.3 km) jusqu'à un point situé à l'intersection de la route 1 et de la voie ferrée du Canadien National, ledit point étant situé à environ un mille et trois dixièmes de mille (2.1 km) à l'est de Brigus Junction; de là vers le nord quarante-quatre degrés quarante minutes est sur une distance de quatre milles et demi (7.2 km) jusqu'au centre du bras de mer dénommé Middle Arm dans la baie Gasters dans la baie Conception; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant la côte ouest de la baie Conception jusqu'à la pointe Split; de là vers l'est, vers le nord et vers l'ouest de façon à englober l'île Baccalieu et la côte est de la péninsule Bay de Verde jusqu'à la pointe Grates à l'entrée de la baie Trinity; de là suivant la côte est, sud et ouest de la baie Trinity et les îles voisines jusqu'à un point situé à l'entrée du havre Deer au sud de la pointe dénommée Deer Harbour Head; de là suivant la ligne médiane du havre Deer dans une direction générale vers le nord-ouest jusqu'au centre de l'extrémité du havre; de là vers le nord vingt-trois degrés trente minutes ouest sur une distance de deux milles (3.2 km); de là vers le nord soixante-six degrés cinquante minutes ouest sur une distance de deux milles et six dixièmes de mille (4.2 km); de là vers le sud quatre-vingt-neuf degrés vingt-deux minutes ouest sur une distance de trois milles et six dixièmes de mille (5.8 km); de là vers le nord cinquante-cinq degrés ouest sur une distance d'un mille et trois dixièmes de mille (2.1 km); de là vers le nord quarante-six degrés vingt-trois minutes ouest sur une distance de trois milles et six dixièmes de mille (5.8 km) jusqu'à un point situé dans la rivière North Harbour; de là vers le sud-ouest suivant le cours de la rivière North Harbour jusqu'à son embouchure où elle se jette dans le havre

along the eastern shore of Placentia Bay to Cape St. Mary's; thence running easterly and northeasterly around Cape Pine and the western shore of Trepassey Bay to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

## 7. ST. JOHN'S EAST

(Population: 84,366)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at South Base Geodetic Triangulation Station; thence running north twenty-one degrees thirty-seven minutes east along the base line connecting said South Base Geodetic Triangulation Station with North Base Geodetic Triangulation Station to its intersection with Kenmount Road being distant about six-tenths of a mile (1.0 km) easterly of Donovan's Overpass; thence running in a general northeasterly direction along Kenmount Road to its intersection with Freshwater Road; thence running along Freshwater Road to its intersection with Elizabeth Avenue; thence running in a general northeasterly direction along Elizabeth Avenue to its intersection with Allandale Road and Bonaventure Avenue; thence running in a southerly direction along Bonaventure Avenue to its intersection with Mayor Avenue; thence running southerly along Mayor Avenue to its intersection with Newtown Road; thence running southeasterly along Newtown Road to its intersection with Merrymeeting Road and Parade Street; thence running southerly along Parade Street to its intersection with Harvey Road, Freshwater Road and Carters Street; thence running in a general southeasterly direction along Carters Street and Carters Hill to the intersection of Carters Hill with Queen's Road (Theatre Hill); thence running in a southerly direction along Queen's Road (Theatre Hill) to its intersection with Duckworth Street; thence running in a general northeasterly direction along Duckworth Street to its intersection with Beck's Cove Hill; thence running southeasterly along the southerly production of Beck's Cove Hill to the point of intersection of said production and the edge of the seawall on the northern side of St. John's Harbour; thence running in a general northeasterly and easterly direction along the north shore of St. John's Harbour and the Narrows of St. John's Harbour to the North Head of St. John's Harbour; thence along the coastline of the Avalon Peninsula northerly from North Head to Cape St. Francis; thence running southerly and southwesterly so as to include Bell Island, Kellys Island, Little Bell Island and the eastern, southern and western shores of Conception Bay to the centre of Middle Arm in Gasters Bay; thence running south forty-four degrees forty minutes west four decimal five miles (7.2 km) to the intersection of Highway No. 1 and the Canadian National Railway, said intersection being distant about one decimal three miles (2.1 km) easterly of Brigus Junction; thence running south twelve degrees forty-five minutes west for a distance of eleven decimal four miles (18.3 km) to a point in Highway No. 6 (Salmonier Line); thence running south fifty-seven degrees

North, dans la baie Placentia; de là vers le sud-ouest suivant la ligne médiane du havre North jusqu'à la pointe North Harbour; de là vers le sud-est en traversant les entrées du havre North et du havre Come-by-Chance jusqu'à Bordeaux; de là vers le sud suivant le chenal Eastern en ligne droite à l'est de l'île Long jusqu'à la pointe Latine; de là vers le sud-ouest suivant la côte est de la baie Placentia jusqu'au cap St. Mary's; de là vers l'est et vers le nord-est en contournant le cap Pine et la côte ouest de la baie Trepassey jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

## 7. SAINT-JEAN-EST

(Population: 84,366)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant à la station de triangulation géodésique South Base et qui va de là vers le nord vingt et un degrés trente-sept minutes est suivant la ligne de base reliant les stations de triangulation géodésiques South Base et North Base jusqu'à son intersection avec le chemin Kenmount à environ six dixièmes de mille (1.0 km) à l'est du passage supérieur de Donovan; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant le chemin Kenmount jusqu'à son intersection avec le chemin Freshwater; de là suivant le chemin Freshwater jusqu'à son intersection avec l'avenue Elizabeth; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant l'avenue Elizabeth jusqu'à son intersection avec le chemin Allandale et l'avenue Bonaventure; de là vers le sud suivant l'avenue Bonaventure jusqu'à son intersection avec l'avenue Mayor; de là vers le sud suivant l'avenue Mayor jusqu'à son intersection avec le chemin Newtown; de là vers le sud-est suivant le chemin Newtown jusqu'à son intersection avec le chemin Merrymeeting et la rue Parade; de là vers le sud suivant la rue Parade jusqu'à son intersection avec le chemin Harvey, le chemin Freshwater et la rue Carters; de là dans une direction générale vers le sud-est suivant la rue Carters et Carters Hill jusqu'à l'intersection de Carters Hill et du chemin Queen's (Theatre Hill); de là vers le sud suivant le chemin Queen's (Theatre Hill) jusqu'à son intersection avec la rue Duckworth; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant la rue Duckworth jusqu'à son intersection avec Beck's Cove Hill; de là vers le sud-est suivant le prolongement vers le sud de Beck's Cove Hill jusqu'à l'intersection dudit prolongement et du bord de la digue située sur le côté nord du havre de Saint-Jean; de là dans une direction générale vers le nord-est et vers l'est suivant la rive nord du havre de Saint-Jean et le goulet du havre de Saint-Jean jusqu'à la pointe dénommée North Head du havre de Saint-Jean; de là suivant la côte de la péninsule Avalon au nord de la pointe dénommée North Head jusqu'au cap St. Francis; de là vers le sud et vers le sud-ouest, de façon à inclure l'île Bell, l'île Kellys, l'île Little Bell et les côtes est, sud et ouest de la baie Conception jusqu'à la ligne médiane du bras de mer dénommé Middle Arm dans la baie Gasters; de là vers le sud quarante-quatre degrés quarante minutes ouest sur une distance de quatre milles et demi (7.2 km) jusqu'à l'intersection de la route 1 et de la voie ferrée du Canadien National, ladite intersection étant située à environ un mille et trois dixièmes de mille (2.1 km) à l'est de Brigus Junction; de là vers le sud douze degrés quarante-cinq minutes ouest sur une distance de onze milles et quatre dixièmes de mille (18.3 km) jusqu'à un point situé sur la route 6 (Salmonier Line); de là



thirty-five minutes east seven decimal nine miles (12.7 km); thence running north thirty-six degrees east twenty-seven miles (43.4 km), more or less, to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

## 8. ST. JOHN'S WEST

(Population: 86,009)

Consisting of that part of the Island of Newfoundland bounded as follows: by a line commencing at South Base Geodetic Triangulation Station; thence running north twenty-one degrees thirty-seven minutes east along the base line connecting said South Base Geodetic Triangulation Station with North Base Geodetic Triangulation Station to its intersection with Kenmount Road being distant about six-tenths of a mile (1.0 km) easterly of Donovan's Overpass; thence running in a general northeasterly direction along Kenmount Road to its intersection with Freshwater Road; thence running along Freshwater Road to its intersection with Elizabeth Avenue; thence running in a general northeasterly direction along Elizabeth Avenue to its intersection with Allandale Road and Bonaventure Avenue; thence running in a southerly direction along Bonaventure Avenue to its intersection with Mayor Avenue; thence running southerly along Mayor Avenue to its intersection with Newtown Road; thence running southeasterly along Newtown Road to its intersection with Merrymeeting Road and Parade Street; thence running southerly along Parade Street to its intersection with Harvey Road, Freshwater Road and Carters Street; thence running in a general southeasterly direction along Carters Street and Carters Hill to the intersection of Carters Hill with Queen's Road (Theatre Hill); thence running in a southerly direction along Queen's Road (Theatre Hill) to its intersection with Duckworth Street; thence running in a general northeastern direction along Duckworth Street to its intersection with Beck's Cove Hill; thence running southeasterly along the southerly production of Beck's Cove Hill to the point of intersection of said production and the edge of the seawall on the northern side of St. John's Harbour; thence running in a general northeasterly and easterly direction along the north shore of St. John's Harbour and the Narrows of St. John's Harbour to the North Head of St. John's Harbour; thence crossing the entrance of the Narrows of St. John's Harbour to the South Head of St. John's Harbour; thence running in a general southwesterly direction along the coast line around Cape Spear to Cape Race; thence running along the coast line westerly to the mouth of Broom River flowing into Trepassey Bay; thence running north one degree thirteen minutes east thirty-one miles (49.9 km); thence running north forty-seven degrees ten minutes east three decimal eight miles (6.1 km); thence running north eleven degrees forty-four minutes east two decimal two miles (3.5 km) to a point on Highway No. 6 (Salmonier Line); thence running south fifty-seven degrees thirty-five minutes east seven decimal nine miles (12.7 km); thence running north thirty-six degrees east twenty-seven miles (43.4 km), more or less, to the point of commencement; together with all islands adjacent to the above-described shorelines.

[48-1-0]

vers le sud cinquante-sept degrés trente-cinq minutes est sur une distance de sept milles et neuf dixièmes de mille (12.7 km); de là vers le nord trente-six degrés est sur une distance de vingt-sept milles (43.4 km), plus ou moins, jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

## 8. SAINT-JEAN-OUEST

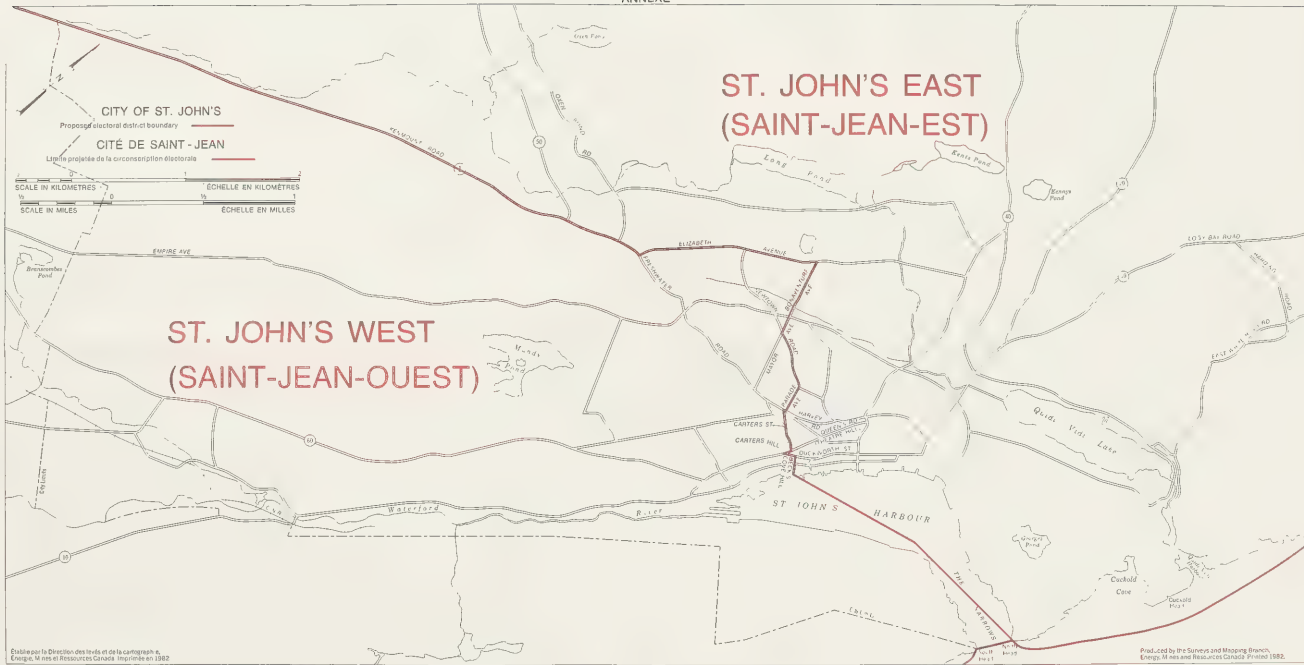
(Population: 86,009)

Comprend la partie de l'île de Terre-Neuve bornée par une ligne commençant à la station de triangulation géodésique South Base et qui va de là vers le nord vingt et un degrés trente-sept minutes est suivant la ligne de base reliant les stations de triangulation géodésiques South Base et North Base jusqu'à son intersection avec le chemin Kenmount situé à environ six dixièmes de mille (1.0 km) à l'est du passage supérieur de Donovan; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant le chemin Kenmount jusqu'à son intersection avec le chemin Freshwater; de là suivant le chemin Freshwater jusqu'à son intersection avec l'avenue Elizabeth; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant l'avenue Elizabeth jusqu'à son intersection avec le chemin Allandale et l'avenue Bonaventure; de là vers le sud suivant l'avenue Bonaventure jusqu'à son intersection avec l'avenue Mayor; de là vers le sud suivant l'avenue Mayor jusqu'à son intersection avec le chemin Newtown; de là vers le sud-est suivant le chemin Newtown jusqu'à son intersection avec le chemin Merrymeeting et la rue Parade; de là vers le sud suivant la rue Parade jusqu'à son intersection avec le chemin Harvey, le chemin Freshwater et la rue Carters; de là dans une direction générale vers le sud-est suivant la rue Carters et Carters Hill jusqu'à l'intersection de Carters Hill avec le chemin Queen's (Theatre Hill); de là vers le sud suivant le chemin Queen's (Theatre Hill) jusqu'à son intersection avec la rue Duckworth; de là dans une direction générale vers le nord-est suivant la rue Duckworth jusqu'à son intersection avec Beck's Cove Hill; de là vers le sud-est suivant le prolongement vers le sud de Beck's Cove Hill jusqu'au point d'intersection dudit prolongement et du bord de la digue située sur le côté nord du havre de Saint-Jean; de là dans une direction générale vers le nord-est et vers l'est suivant la rive nord du havre de Saint-Jean et le goulet du havre de Saint-Jean jusqu'à la pointe dénommée North Head du havre de Saint-Jean; de là en traversant l'entrée du goulet du havre de Saint-Jean jusqu'à la pointe dénommée South Head du havre de Saint-Jean; de là dans une direction générale vers le sud-ouest suivant la côte en contournant le cap Spear jusqu'au cap Race; de là suivant la côte vers l'ouest jusqu'à l'embouchure de la rivière Broom se jetant dans la baie Trepassey; de là vers le nord un degré treize minutes est sur une distance de trente et un milles (49.9 km); de là vers le nord quarante-sept degrés dix minutes est sur une distance de trois milles et huit dixièmes de mille (6.1 km); de là vers le nord onze degrés quarante-quatre minutes est sur une distance de deux milles et deux dixièmes de mille (3.5 km) jusqu'à un point situé sur la route 6 (Salmonier Line); de là vers le sud cinquante-sept degrés trente-cinq minutes est sur une distance de sept milles et neuf dixièmes de mille (12.7 km); de là vers le nord trente-six degrés est sur une distance de vingt-sept milles (43.4 km), plus ou moins, jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles voisines des rives décrites ci-dessus.

[48-1-0]







(SAINT-JE)





# APPENDIX ANNEXE

## PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS FOR THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT R.S.C. 1970, as amended

Note: Each electoral district shall be represented by one member.

Proposed electoral district boundary . . . . .

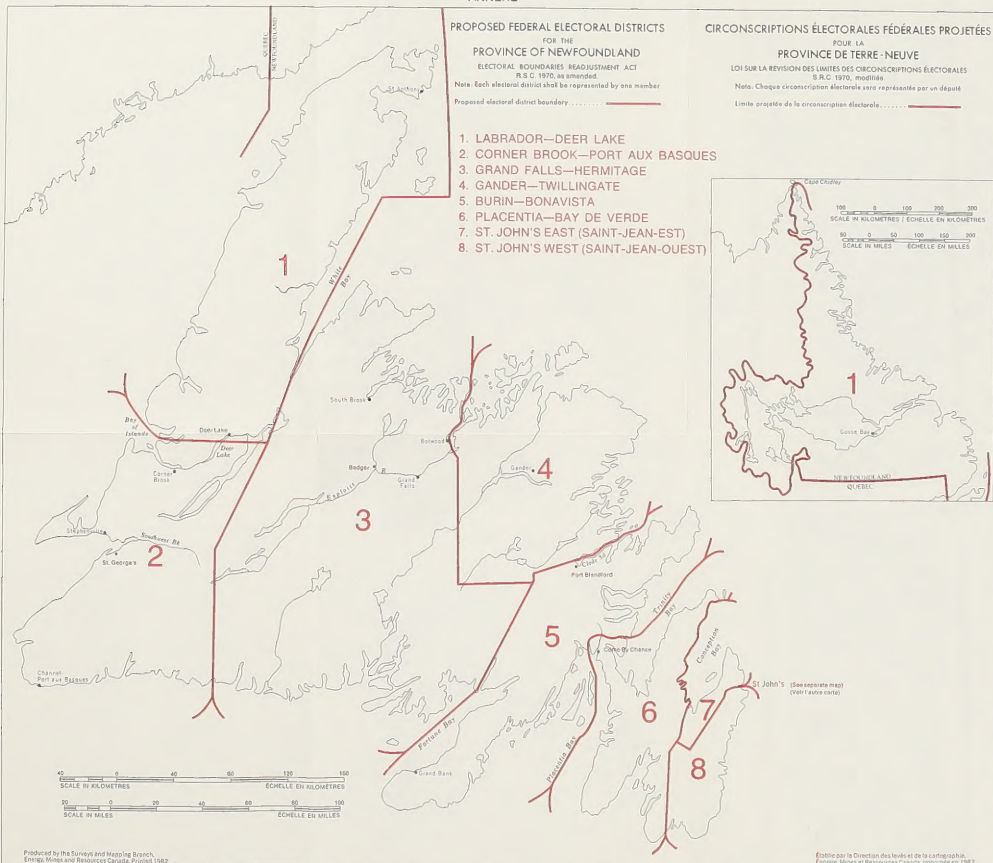
1. LABRADOR—DEER LAKE
2. CORNER BROOK—PORT AUX BASQUES
3. GRAND FALLS—HERMITAGE
4. GANDER—TWILLINGATE
5. BURIN—BONAVISTA
6. PLACENTIA—BAY DE VERDE
7. ST. JOHN'S EAST (SAINT-JEAN-EST)
8. ST. JOHN'S WEST (SAINT-JEAN-OUEST)

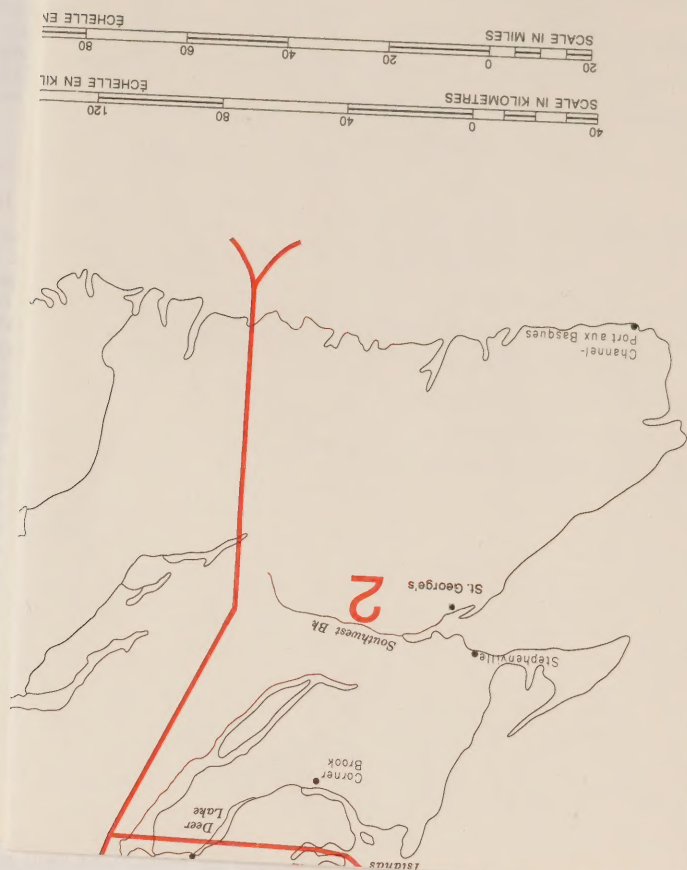
## CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJÉTÉES POUR LA PROVINCE DE TERRE-NEUVE

LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES  
S.R.C. 1970, modifiée

Note: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député

Limite projetée de la circonscription électorale . . . . .











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7